

Vzgr Rb Den Haag, 28 september 2007, Desi Promotions v Roshan Video

Bekrachtigd bij: [IEPT20081223, Hof Den Haag, Desi Promotions v Roshan Video](#)



AUTEURSRECHT

Machtiging/last sublicentienemer

[Artikel 12 van de overeenkomst heeft dan ook als strekking een last aan Desi Promotions zonodig op eigen naam in rechte op te treden \(vergelijk artikel 27a lid 2 laatste volzin Auteurswet\).](#)

Desi Promotions omschrijft de strekking van artikel 12 van de overeenkomst van 29 juni 2007 als een machtiging aan Desi Promotions om in Nederland op te treden ter handhaving van het auteursrecht van de film. De voorzieningenrechter stelt voorop dat indien sprake zou zijn van een machtiging, uit de dagvaarding zou moeten blijken dat Desi Promotions in dit kort geding optreedt als gemachtigde van de rechthebbende. Voorshands gaat de voorzieningenrechter ervan uit dat Desi Promotions zich heeft laten leiden door de kromme vertaling in het Nederlands van de overeenkomst en zich daardoor ten onrechte op het standpunt stelt dat er sprake is van een machtiging. Naar voorlopig oordeel dient artikel 12 van de overeenkomst te worden gelezen als een toestemming aan Desi Promotions om in Nederland op eigen naam de aan de Film verbonden IE rechten te handhaven en met name in Nederland op te treden tegen namaak en ongeoorloofde import van de Film. Artikel 12 van de overeenkomst heeft dan ook als strekking een last aan Desi Promotions zonodig op eigen naam in rechte op te treden (vergelijk [artikel 27a lid 2 laatste volzin Auteurswet](#)).

Geen last licentienemer tot handhaven auteursrecht
[Naar voorlopig oordeel legitimeert de overeenkomst tussen Adlabs als producent en Bollywoodzone als licentienemer welke in het Memorandum of Understanding is opgenomen Bollywoodzone niet als partij die het de producent toekomende auteursrecht kan handhaven](#)

Een vergelijkbare last zou opgenomen moeten zijn in de overeenkomst tussen de oorspronkelijk rechthebbende en Bollywoodzone. (...). Naar voorlopig oordeel

legitimeert de overeenkomst tussen Adlabs als producent en Bollywoodzone als licentienemer welke in het Memorandum of Understanding is opgenomen Bollywoodzone niet als partij die het de producent toekomende auteursrecht kan handhaven. Daaruit volgt dat Bollywoodzone dat recht niet geldig aan Desi Promotions kon overdragen.

Vindplaatsen:

Vzgr Rb Den Haag, 28 september 2007

(Chr.A.J.F.M. Hensen)

vonnis

RECHTBANK 'S-GRAVENHAGE

Sector civiel recht

zaaknummer / rolnummer: 294106 / KG ZA 07-1045

Vonnis in kort geding van 28 september 2007

in de zaak van

SHARMILAWATIE SINGH-ADIEN h.o.d.n. DESI PROMOTIONS,

wonende te Den Haag,

eiseres,

procureur mr. R.C. van Keulen,

tegen

DILROSAN ASGARALI h.o.d.n. ROSHAN VIDEO CD & DVD WORLD,

wonende te Den Haag,

gedaagde,

procureur mr. A.J.F. Gonesh te Den Haag.

Partijen zullen hierna Desi Promotions en Roshan Video genoemd worden.

1. Het procesverloop

1.1. Bij exploit van 30 augustus 2007 heeft Desi Promotions Roshan Video gedagvaard om te verschijnen op de zitting van 5 september 2007 bij de voorzieningenrechter van deze rechtbank. Voorafgaand aan de zitting heeft Desi Promotions 12 producties ingezonden. Daags voor de zitting heeft Roshan Video 7 producties overgelegd.

1.2. Ter terechtzitting heeft de raadsman van Desi Promotions de vorderingen aan de hand van een pleitnotities en de producties (nader) toegelicht. De raadsman van Roshan Video heeft ook aan de hand van een pleitnotitie en producties, verweer gevoerd met conclusie tot afwijzing van de vorderingen.

1.3. Partijen hebben vervolgens vonnis gevraagd, onder overlegging van stukken, waaronder de pleitnotities en opgaven van de kosten van de procedure. Het vonnis is bepaald op 19 september 2007.

1.4. Na afloop van de zitting heeft de voorzieningenrechter aanleiding gezien Desi Promotions alsnog in de gelegenheid te stellen nadere producties over te leggen. Roshan Video is in de gelegenheid gesteld hier op te reageren.

1.5. Desi Promotions heeft vervolgens twee producties in geding gebracht. Roshan Video heeft hierop gereageerd. Hij heeft hierbij twee nadere producties overgelegd alsmede een aanvullende opgave van de proceskosten. De voorzieningenrechter heeft het vonnis nader bepaald op heden.

2 De feiten

2.1. Desi Promotions heeft van de vennootschap naar Frans recht Bollywoodzone SARL, hierna verder te noemen: 'Bollywoodzone', de exclusieve distributierechten gekocht van de film 'AAP KA SURROOR', hierna verder te noemen: 'de Film'. De overeenkomst is opgesteld in de Franse taal, door beide partijen bij de overeenkomst ondertekend en is gedateerd 29 juni 2007.

2.2. In de overeenkomst wordt namens Bollywoodzone verklaard dat zij verklaart en garandeert de rechtmatig verkregen rechten op de Film te bezitten, wat betreft de reproductie, kennisgeving aan het publiek en verkoop aan het publiek. Voorts overwegen partijen bij de overeenkomst dat Bollywoodzone niet beschikt over een distributienetwerk in Nederland en dat zij daarom overeenkomen dat Desi Promotions als enige binnen Nederland de Film zal distribueren.

2.3. In artikel 1 van de overeenkomst wordt aangegeven dat het doel van de overeenkomst is het verlenen van het exclusieve distributierecht van de Film in de originele versie met Nederlandse en Franse ondertiteling voor de verkoop en/of verhuur van de film op dvd door middel van de traditionele verkoopkanalen, zoals videotheken, speciaalzaken enzovoorts, verkoop aan particulieren bestemd voor privégebruik en meer in het algemeen door middel van verkoop van de dvd via elke mogelijke commerciële weg binnen het rechtsgebied van Nederland (le Territoire).

2.4. In artikel 5 van de overeenkomst is overeengekomen dat een eerste order van 3.000 dvd's van de Film uiterlijk op 11 juli 2007 zal worden uitgeleverd.

2.5. Artikel 12 van de overeenkomst betreft acties tegen inbreuk. In de originele Franse tekst van de overeenkomst luidt deze bepaling als volgt:

Article 12 – Actions en contrefaçon

Dans la limite des possibilités d'actions offertes par le droit national du Territoire, l'Editeur autorise le Distributeur à intenter toute action nécessaire à la défense des droits de propriété intellectuelle sur le Film et notamment à lutter contre toute contrefaçon ou importation non autorisée d'exemplaires du Film sur le Territoire. A ce titre, le Distributeur est autorisé à recourir en son nom à des actions civiles ou pénales avec constitution de partie civile, de réclamer des dommages et intérêts, de faire cesser toute violation desdits droits. Il est précisé que tous les frais relatifs à l'engagement de ces actions et notamment les frais d'avocat demeureront à la charge du Distributeur. Les éventuels dommages et intérêts qui seraient alloués au Distributeur par une juridiction nationale du Territoire ou par la voie d'accords transactionnels seront répartis entre les parties contractantes aux présentes selon un ratio de 50/50.

2.6. In een "Memorandum of Understanding" is het volgende opgenomen:

This Agreement dated this 9th Day of June 2007 entered into by and between M/s. ADLABS FILMS LTD., a company incorporated under the provisions of the Companies Act, 1956 having their office at Film City Complex, Goregaon East, Mumbai 400 065 India,

hereinafter referred to as "LICENSOR", (which expression shall unless repugnant to the meaning and context hereof shall be deemed to mean and include the successors and assigns) on the One Part AND M/s. Bollywood Zone, a company/firm represented by Mr. Azim Mohd. having its registered office at 93, Rue Du Faubourg Saint Denis, 75010, Paris; France hereinafter referred to as "LICENSEE" (which expression shall unless repugnant to the meaning and context hereof shall be deemed to mean and include the successors and permitted assigns of the Other Part. Vide this agreement the LICENSOR has agreed to grant and the LICENSEE has agreed to be bound by the terms of the License of the Rights (defined hereinafter) for the Territory (defined hereinafter) of the below mentioned Hindi Feature Film (hereinafter referred to as the "Film"): Film: Aap Ka Surroor Cast: Himesh Reshammiya, Mallika Sherawat, Hansika Motwani, etc Director: Prashant Chadha
The terms and conditions of the arrangement are as follows:

1. Rights/Territories/Term/Prints Licensed to Distributors for the Film are as follows:

Exclusive Rights: DVD Rights for Dutch and French subtitling only. hereinafter "Rights"

Territory: Holland and France only

Term: One year from the date of release of the DVD in the territory .

Quotas Prints & Betas: One DLT Tape with Dutch subtitle only and One DLT Tape with French subtitle only.

Quota Publicity : As per Request

2. The rights assigned under this agreement are only DVD rights in the Territory of Holland and France only and no other rights. All other rights in the Film vest with the LICENSOR and he is free to assign the same to any other party of his choice for any part of the world including the Territory. (...)

2.8. Met een brief van 3 juli 2007 heeft Desi Promotions aan Roshan Video de mogelijkheid geboden de Film af te nemen van Desi Promotions om vervolgens de Film door te verkopen aan particulieren. Daarnaast waarschuwt Desi Promotions in voornoemde brief dat indien Roshan Video niet voornemens is de Film af te nemen, elke andere vorm van handelen met betrekking tot de Film, niet zal worden getolereerd, aangezien Desi Promotions als enige in Nederland gerechtigd is tot de Film en als enige in Nederland de Film mag distribueren.

2.9. In vervolg op deze brief heeft een medewerker van Desi Promotions een bezoek gebracht aan het adres van Roshan Video. Daar is geconstateerd dat de Film werd verkocht en verhuurd door Roshan Video.

2.10. Na overleg met haar raadsman heeft Desi Promotions een gerechtsdeurwaarder een bezoek laten brengen ter constatering van de schending van het exclusieve distributierecht en het auteursrecht van Desi Promotions. Op 14 juli 2007 heeft gerechtsdeurwaarder Nouta geconstateerd dat de Film te koop wordt aangeboden voor de prijs van € 3,50 en dat de Film tevens te huur wordt aangeboden op het adres van Roshan Vi-

deo. De deurwaarder heeft hiervan procesverbaal gemaakt.

2.11. Naar aanleiding van de constateringen is Roshan Video aangeschreven. Aan Roshan Video is verzocht de genoten winst af te dragen aan Desi Promotions en ook de daaraan gerelateerde financiële bescheiden in het kader van de rekening en verantwoording over te leggen. Tevens zijn de buitengerechtelijke kosten en wettelijke rente aangezegd.

2.12. Roshan Video zoekt de volgende dag, 27 juli 2007, contact met de raadsman van Desi Promotions. In dit telefonisch onderhoud doet Roshan Video de gehele kwestie af als onzin. Hij verwijst naar de Haagse Markt, gelegen aan de Herman Costerstraat te 's-Gravenhage, alwaar veelvuldig inbreuken zouden worden gepleegd op het distributierecht en auteursrecht van Desi Promotions.

2.13. Naar aanleiding van het telefonisch onderhoud van 27 juli 2007 reageert Desi Promotions via haar raadsman bij brief van 7 augustus 2007 met een volharding in haar sommatie. Er wordt verwezen naar het eerdere schrijven van 26 juli 2007 wat betreft de vordering en de consequenties, indien Roshan Video niet voldoet aan het verzoek van Desi Promotions.

2.14. Roshan Video reageert bij brief van 8 augustus 2007 op de brief van 7 augustus 2007 van Desi Promotions. In deze brief geeft hij aan, zoals hij eerder telefonisch aangaf aan de raadsman van Desi Promotions, te betwisten dat Desi Promotions het exclusieve recht heeft met betrekking tot de film. Hij verzoekt om officiële stukken uit India.

3. Het geschil

3.1. Desi Promotions vordert uitvoerbaar bij voorraad:
Primair:

- Roshan Video te veroordelen om bij wijze van voorschot tegen een behoorlijk bewijs van kwijting aan Desi Promotions te betalen de somma van € 20.000, te vermeerderen met de wettelijke rente op grond van een vordering uit hoofde van artikel 27a van de Auteurswet, althans een in goede justitie te bepalen bedrag.

Subsidiair:

- Roshan Video te veroordelen om bij wijze van voorschot tegen een behoorlijk bewijs van kwijting aan Desi Promotions te betalen de somma van € 20.000, te vermeerderen met de wettelijke rente op grond van een vordering uit hoofde van onrechtmatige daad ex artikel 6:162 BW, althans een in goede justitie te bepalen bedrag.

Primair en Subsidiair:

- Roshan Video te veroordelen tot het staken en gestaakt houden van de verkoop en verhuur van de film, op straffe van een dwangsom van € 10.000 per constatering van een verkoop of verhuur, dan wel een in goede justitie te bepalen bedrag.

- Roshan Video te veroordelen tot het afgeven van al haar voor handen hebbende en nog te ontvangen kopieën van de film ter vernietiging van deze kopieën, op straffe van een dwangsom van € 10.000, per dag, dan wel dagdeel, dat Roshan Video in gebreke blijft, dan wel een in goede justitie te bepalen bedrag.

- Roshan Video te veroordelen tot het afleggen van rekening en verantwoording ten aanzien van de genoten winst, op straffe van een dwangsom van € 10.000, per dag, dan wel dagdeel, dat Roshan Video in gebreke blijft, althans een in goede justitie te bepalen bedrag.

- Roshan Video te veroordelen in de buitengerechtelijke kosten tot een bedrag van een bedrag van € 1.200, althans een bedrag van € 816, althans een in goede justitie te bepalen bedrag.

- Roshan Video te veroordelen in de kosten van de procedure, vorenbedoeld bedrag te voldoen binnen 14 dagen na dagtekening van het vonnis en - voor het geval voldoening binnen de bedoelde termijn niet plaatsvindt - te vermeerderen met de wettelijke rente te rekenen vanaf bedoelde termijn voor voldoening, alsmede voor nakosten met een bedrag van € 131, dan wel, indien betekening van het vonnis plaatsvindt, op € 199.

3.2. Roshan Video voert verweer. Op de stellingen van partijen wordt hierna, voor zover van belang, nader ingegaan.

4. De beoordeling

4.1. Met zijn verweer stelt Roshan Video aan de orde of en in hoeverre de rechthebbende van het auteursrecht op de Film de handhaving daarvan aan Desi Promotions op haar eigen naam heeft overgelaten en voorts of de exploitatierechten van de Film – voor Nederland – wel op geldige wijze aan Desi Promotions zijn overgedragen. Roshan Video heeft er in dat verband op gewezen dat uit de overgelegde producties niet blijkt van enige contractuele schakel tussen de rechthebbende en Bollywoodzone. Roshan Video betwist ook de authenticiteit van de overgelegde producties.

4.2. Desi Promotions omschrijft de strekking van artikel 12 van de overeenkomst van 29 juni 2007 als een machtiging aan Desi Promotions om in Nederland op te treden ter handhaving van het auteursrecht van de film. De voorzieningenrechter stelt voorop dat indien sprake zou zijn van een machtiging, uit de dagvaarding zou moeten blijken dat Desi Promotions in dit kort geding optreedt als gemachtigde van de rechthebbende. Voorshands gaat de voorzieningenrechter ervan uit dat Desi Promotions zich heeft laten leiden door de kromme vertaling in het Nederlands van de overeenkomst en zich daardoor ten onrechte op het standpunt stelt dat er sprake is van een machtiging. Naar voorlopig oordeel dient artikel 12 van de overeenkomst te worden gelezen als een toestemming aan Desi Promotions om in Nederland op eigen naam de aan de Film verbonden IE rechten te handhaven en met name in Nederland op te treden tegen namaak en ongeoorloofde import van de Film. Artikel 12 van de overeenkomst heeft dan ook als strekking een last aan Desi Promotions zonnig op eigen naam in rechte op te treden (vergelijk artikel 27a lid 2 laatste volzin Auteurswet).

4.3. Een vergelijkbare last zou opgenomen moeten zijn in de overeenkomst tussen de oorspronkelijk rechthebbende en Bollywoodzone.

4.4. Gelet op het bepaalde in artikel 45d Auteurswet is de producent als rechthebbende aan te merken. Mede uit door Roshan Video overgelegde producties blijkt

dat Vijay Taneja/Adlabs als producent is aan te merken. Zowel de film op de dvd die door Desi Promotions is overgelegd als de film op de dvd welke door Desi Promotions bij Roshan Video is gekocht noemt Adlabs als producent

4.5. De voorzieningenrechter heeft Desi Promotions in de gelegenheid gesteld de bedoelde overeenkomst in geding te brengen. Desi Promotions heeft daarop het Memorandum of Understanding (hierboven 2.7) overgelegd.

4.6. Naar voorlopig oordeel legitimeert de overeenkomst tussen Adlabs als producent en Bollywoodzone als licentienemer welke in het Memorandum of Understanding is opgenomen Bollywoodzone niet als partij die het de producent toekomende auteursrecht kan handhaven. Daaruit volgt dat Bollywoodzone dat recht niet geldig aan Desi Promotions kon overdragen.

4.7. Bij die stand van zaken kan de voorzieningrechter de overige verweren van Roshan Video onbesproken laten en dienen de vorderingen van Desi Promotions te worden afgewezen.

4.8. Als in het ongelijk gesteld zal Desi Promotions worden veroordeeld in de kosten van de procedure. Desi Promotions heeft een kostenopgave gedaan van € 5.235,13 excl btw. Roshan Video heeft een opgave gedaan van € 2.100 excl btw en te vermeerderen met het griffierecht van € 251, alsmede een aanvullende opgave ten bedrage van € 1.138,75. Totaal vordert Roshan Video € 3.489,75 excl btw, welk bedrag niet is betwist. Desi Promotions zal overeenkomstig artikel 1019 h Rv. tot betaling van deze proceskostenvergoeding veroordeeld worden.

De beslissing

De voorzieningenrechter:

wijst de vorderingen af

veroordeelt Desi Promotions in de kosten van de procedure ten bedrage van € 3.489,75;

verklaart deze kostenveroordeling uitvoerbaar bij voorraad.

Dit vonnis is gewezen door mr. Chr.A.J.F.M. Hensen en in het openbaar uitgesproken op 28 september 2007, in het bijzijn van de griffier.